

*nessun luogo*

*l'uomo che non sa cosa chiedere forse troverà risposta  
chi è disorientato, chi non ricorda bene da dove viene, e non sa dove andare, e si  
muove quindi senza un piano, sbagliando continuamente strada, può trovare  
improvvisamente, mentre stava in verità fuggendo, senza una meta precisa, un luogo  
che non aveva veramente mai pensato di cercare, perfettamente adatto a lui, in cui si  
ritrova, sia pure per un tempo brevissimo, ma molto intenso, in cui tutto gli appare  
chiaro, e si rende conto che proprio di quel luogo stava andando in cerca,  
immediatamente prima di accorgersi di averlo perso, ancora una volta  
l'uomo che si è smarrito troverà qualcosa che non sapeva di cercare*

no where

the man who doesn't know what to ask will perhaps find an answer  
whoever is disoriented, whoever doesn't quite remember where he comes from, and  
doesn't know where to go, and therefore roams without a plan, going the wrong way  
over and over, can suddenly find, whilst he was actually escaping, without a real  
destination, a place which he had never really thought about looking for, perfectly right  
for him, where he can find himself again, even if only for the shortest - yet very intense  
- amount of time, when everything appears clear to him, and he realizes that he was  
actually looking for that very place, immediately before realizing that he has lost it, yet  
again  
the man who lost his way will find something he didn't know he was looking for

C. F.

(translation: Valentina Maffucci)